

Cuerpo, amores y saberes.

Arte y representación afrocolombianos



Imagen 1: Ilustración digital 'catálogo Muestra Afro' 60 cm x 70 cm. Wilson Borja, 2018

Inauguración 24/ mayo/ 2024

Exposición de arte Afrocolombiano

Conmemoración día de la Afro-Colombianidad

El Consulado de Colombia en Boston | Colombia Nos UNE | Centro Cultural Verónica Robles

Participantes

Joyce Rivas Medina
Jeison Riascos (El Murcy)
Wilson Borja Marroquín
Margarita Ariza Aguilar

Acerca de la exposición

Colombia tiene la tercera población de afrodescendientes más grande de las Américas después de Brasil y Estados Unidos. La mayoría de esta población llegó al país entre los siglos XVI al XVIII a través del puerto de Cartagena de indias y posteriormente por otras rutas en el Pacífico a través de Ecuador. En la actualidad, la población afrocolombiana está concentrada en la Costa Pacífica y Caribe, con una presencia importante en ciudades como Bogotá, Cali, Cartagena y Medellín. El 21 de mayo fue declarado el “Día de la Afrocolombianidad”. Este día se conmemora como un homenaje a la abolición de la esclavitud de africanos y sus descendientes en Colombia el 21 de mayo de 1851. A través de esfuerzos institucionales entre el Consulado de Colombia en Boston, ColombiaNosune

y el Centro Cultural Verónica Robles en Bostón, Massachusett, USA, se conmemora este día mediante la primera exposición de arte que se enfoca en la permanencia de conocimientos, saberes y concepciones del cuerpo que están presentes y perduran entre la diversa comunidad afrocolombiana hoy día. Esta exposición resalta la perseverancia, la fuerza pujante y el dinamismo de la población afrocolombiana, a través del lenguaje artístico que se conjuga con las expresiones culturales. Las expresiones artísticas se expresan con y a través de procesos creativos que realzan conocimientos y saberes afrocolombianos, que desde el periodo colonial hasta el presente continúan siendo un marcador de identidad entre esta población en el país.

La exposición “Cuerpo, amores y saberes; arte y representación afrocolombianas” reúne el trabajo de 4 artistas cuyos lenguajes estéticos comprenden la fotografía, el corto metraje animado, la ilustración y la intervención del retrato. Tiene como objetivo resaltar las prácticas de curación y los conocimientos sobre el cuerpo, las formas de cuidado colectiva, las artes amatorias y la comunión con los ancestros que se conservan en formas de prácticas de medicina tradicional y ancestral entre las comunidades afrocolombianas. Estas expresiones de conocimiento también comprenden formas de llevar el cuerpo y de disputar las nociones de privilegios y distinciones que tienen una matriz colonial, para cuestionarlas y afirmar otras formas de ser y estar en el mundo.

Esta exposición muestra que, como cada pueblo, cultural y grupo social, las y los

afrocolombianos han preservado conocimientos que se transmiten de forma oral, a través de la escucha y la observación y por otras formas menos institucionales de aprendizaje. Estas expresiones sobre el cuidado, el tratamiento de padecimientos y enfermedades del cuerpo y del espíritu y la relación con los ancestros son una manifestación de la capacidad que tiene cada cultura para producir y preservar los conocimientos que garantizan su sobrevivencia. Aunque estas expresiones de conocimiento han sido muchas veces desestimados por los saberes hegemónicos han probado, durante mucho tiempo, su efectividad para tejer comunidad y para reproducir otras formas de ser y vivir en colectivo.

Carlos Correa Angulo
Curador



Imagen 2: De la serie 'Mal de ojo'
Fotografía. 110 x 110 cm.
Jeison Riascos 'El Murcy'. 2023

English version:

Colombia has the third largest Afro-descendant population in the Americas after Brazil and the United States. Most of this population arrived in the country between the 16th and 18th centuries through the port of Cartagena de Indias and later by other Pacific routes via Ecuador. Today, the Afro-Colombian population is concentrated on the Pacific and Caribbean coasts, with a significant presence in cities such as Bogotá, Cali, Cartagena and Medellín.

21 May was declared the 'Day of Afro-Colombianity'. This day is commemorated as a tribute to the abolition of slavery of Africans and their descendants in Colombia on May 21, 1851. Through institutional efforts between the Colombian Consulate in Boston, ColombiaNosune and the Veronica Robles Cultural Center in Boston, Massachusetts, USA, this day is commemorated through the first art exhibition that focuses on the permanence of knowledge, wisdom and conceptions of the body that are present and enduring among the diverse Afro-Colombian community today. This exhibition highlights the perseverance, strength and dynamism of the Afro-Colombian population through artistic language and cultural expressions. Artistic expressions are expressed with and through creative processes that enhance Afro-Colombian knowledge and wisdom, which from the

colonial period to the present continues to be a marker of identity among Afro-Colombian communities in the country.

The exhibition 'Cuerpo, amores y saberes; arte y representación afrocolombianas' brings together the work of 4 artists whose aesthetic languages comprise photography, animated short film, illustration and portrait intervention. It aims to highlight healing practices and knowledge about the body, forms of collective care, amatory arts and communion with ancestors preserved in traditional and ancestral medicine practices among Afro-Colombian communities. These expressions of knowledge also comprise ways of carrying the body and contesting notions of privilege and distinctions created in colonial times, to question them and affirm other ways of being and exist in the world. These expressions of care, the treatment of ailments and illnesses of the body and spirit, and the relationship with ancestors are manifestations of each culture's capacity to produce and preserve the knowledge that guarantees its survival. Although these expressions of knowledge have often been dismissed by hegemonic knowledge, they have long proven their effectiveness in weaving community and reproducing other ways of being and living in community.

Acerca de los y las Artistas About the artists

Joyce Rivas Medina

Nació en Bogotá, Colombia en 1983. Artista Visual de formación y tiene una Maestría en Estudios Afrocolombianos. La fotografía y el dibujo han sido las técnicas recurrentes en las propuestas plásticas de Joyce Rivas. Lo deforme, lo minúsculo, lo abyecto, lo siniestro y las alteraciones de la naturaleza son el punto de partida de la mayoría de sus series. El archivo histórico: gabinetes de curiosidades, los bestiarios, y láminas de la Expedición Botánica han suscitado en ella un especial interés el cual, se ve en su producción ya sea con formas taxonómicas o de manera tácita, como punto de partida para sus exploraciones.

Su obra “Bien querer” explora las artes amatorias de las mujeres afrodescendientes y caribeñas esclavizadas durante el periodo colonial, quienes eran acusadas de brujería, y llevadas al tribunal de Santo Oficio. Explora los archivos inquisitoriales como los Autos de Fe y las Relaciones de Causa para indagar en la vida de estas

mujeres afrocaribeñas durante sus juicios. A través de la técnica de reproducción de imágenes mediante la escanografía amplifica los efectos visuales de sus obras para generar impactos estéticos en las audiencias y resignificar la narrativa sobre el conocimiento y los usos de las propiedades de las plantas que tenían estas mujeres.

Ha participado en importantes exposiciones colectivas en Colombia, México, Canadá y Cuba. También ha realizado destacadas exposiciones individuales en la Alianza Francesa de Valledupar, el Jardín Botánico en Bogotá y en una de las salas de ARTBO.

Sus imágenes han aparecido en publicaciones especializadas en arte, literatura y gastronomía. Fue invitada a participar de una Residencia Artística en México en 2014, una en Uttarakhand India en el 2015 y en Shangyuan Art Museum en Beijing y se ha desempeñado como docente de Fotografía en varias Universidades del país.



 **Social media:**
joycerivasmedina

Joyce Rivas Medina

Born in Bogotá, Colombia in 1983. She is a visual artist by training and holds a Master's degree in Afro-Colombian Studies. Photography and drawing have been the recurring techniques in Joyce Rivas's visual proposals. Her work focuses on the deformed, the minuscule, the abject, the sinister and the alterations of nature are the starting point of most of her series. The historical archive: cabinets of curiosities, bestiaries, and botanical expedition plates have aroused in her a special interest which, either in taxonomic forms or tacitly, is seen in her production as a starting point for her explorations.

Her work 'Bien querer' explores the amatory arts of Afro-descendant and Caribbean women during the colonial period, who were accused of witchcraft and taken to the tribunal of the Holy Office. It explores inquisitorial archives such as the Autos de Fe and the Relaciones de Causa to investigate the lives of these Afro-Caribbean women during their trials. Through the technique of reproducing images using scanning, she amplifies the visual effects of her works to generate aesthetic impacts on audiences.

she has participated in important group exhibitions in Colombia, Mexico, Canada and Cuba. She's also had outstanding solo exhibitions at the Alianza Francesa in Valledupar, the Botanical Garden in Bogotá and one of the halls of ARTBO. Her images have appeared in publications specialising in art, literature and gastronomy.

She was invited to participate in an Artist Residency in Mexico in 2014, one in Uttarakand India in 2015 and in Shangyuan Art Museum in Beijing and has taught photography at several universities in the country.



Imagen 3: De la serie 'Bien Querer' [Loving good] 'Amuleto de amor' [Love Amulet] Escanografía. 130 x 110 cm. Joyce Rivas Medina'. 2019

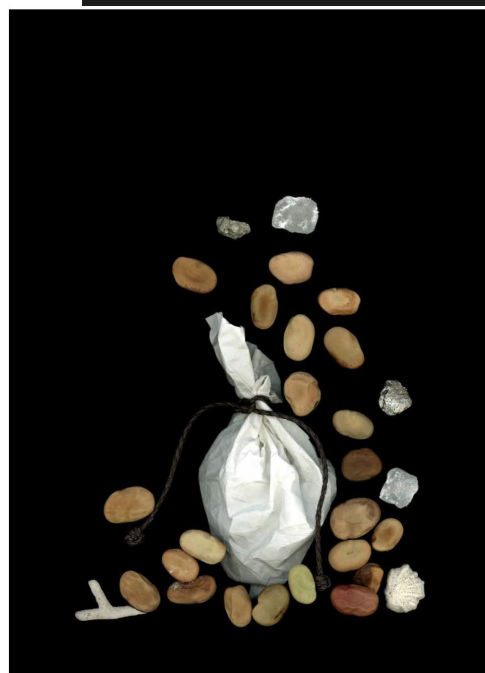


Imagen 4: De la serie 'Bien Querer' [Loving good] 'Conjuro de Habas' [Bean Spell] Escanografía. 110 x 110 cm. 130 x 110 cm. Joyce Rivas Medina'. 2019

Jeison Riascos (El Murcy)

Yeison Riascos, conocido como 'El Murcy', es un fotógrafo chocoano cuyo enfoque se centra en la reportaje gráfico y la fotografía documental, con el objetivo de visibilizar acciones y aspectos cotidianos del departamento del Chocó y la región del Pacífico colombiano. Su trabajo ha sido publicado en diversos medios de comunicación nacionales e internacionales, tales como El Espectador, El Tiempo, El Colombiano, The New York Times, la agencia AFP (Agence France Presse), Agencia EFE y OkayAfrica, entre otros.

Con una perspectiva propia y arraigada en el territorio, Jeison Riascos produce contenidos desde las regiones. Además, es el fundador de Talento Chocoano, una plataforma digital que promueve contenidos positivos, culturales, de emprendimiento y liderazgo en el Chocó.

Su obra fotográfica en esta exposición comprende las series “Pega Hueso”, ‘Partería’ y

‘Mal de ojo’ de 2023, las cuales forman parte de su inquietud e interés en documentar y difundir las prácticas de medicina ancestral y tradicional presentes entre las comunidades afrocolombianas del Pacífico colombiano y en el departamento del Chocó.

En 2019, participó en Sobreexpuestos, un espacio de conversación entre fotógrafos que se llevó a cabo durante la exposición del World Press Photo en Colombia. Durante los años 2020 a 2023, compartió su conocimiento de manera virtual con estudiantes de la Universidad de Princeton en Estados Unidos. Jeison Riascos ha rea-

lizado trabajos fotográficos, exposiciones y talleres en diversos lugares del mundo, incluyendo Brasil, África (Brazzaville La capital del Congo), Honduras, Uruguay, Austria, Perú, República Dominicana y Panamá.



Social media:
elmurcy_

Imagen 5: De la serie 'Pega Hueso' [Healing Bones]
Fotografía. 110 x 110 cm.
Jeison Riascos 'El Murcy'. 2023

Jeison Riascos (El Murcy)

Yeison Riascos, known as 'El Murcy', is a photographer from Chocó whose focus is on graphic reportage and documentary photography, with the aim of making visible actions and everyday aspects of the department of Chocó and the Colombian Pacific region. His work has been published in various national and international media, such as El Espectador, El Tiempo, El Colombiano, The New York Times, AFP (Agence France Presse), Agencia EFE and OkayAfrica, among others.

With his own perspective and rooted in the territory, Jeison Riascos produces content from the regions. He is also the founder of Talento Chocoano, a digital platform that promotes positive, cultural, entrepreneurial and leadership content in Chocó.

In 2019, he participated in Sobreexpuestos, a space for conversation between photographers that took place during the World Press Photo exhibition in Colombia. From 2020 to 2023, he shared his knowledge virtually with students at Princeton University in the United States. Jeison Riascos has produced photographic works, exhibitions and workshops in various places around the world, including Brazil, Africa, Honduras, Uruguay, Austria, Peru, Dominican Republic and Panama.



Wilson Borja Marroquín

Después de graduarse como diseñador gráfico ha trabajado creando imágenes para libros y revistas por más de 15 años. Obtuvo un Master of Fine Arts in Art (MFA) de la Universidad de Arkansas en 2014 gracias a una beca Fulbright.

Su trabajo de investigación explora a través del dibujo, la pintura, el grabado y la animación diferentes matices del fenómeno de la migración y la diáspora africana. Combina su práctica artística con la labor docente desde 1998. En la actualidad es profesor auxiliar de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional y hace parte del colectivo de artistas afro Aguaturbia, así como del Consejo Audiovisual Afrodescendiente de Colombia WIDA MONIKONGO.

Para esta exposición Wilson Borja participa con “Reparaciones”, (ganador en festival

Annecy, 2022) un corto animado experimental que explora el fenómeno de la migración (tanto forzada como voluntaria) a través de la fragmentación y la modulación de una figura. Esta figura (una silla) se

mueve como resultado de fuerzas

invisibles que la llevará a enfrentar distintos desafíos,

los cuales supera mediante el conocimiento que le

proporcionan las expresiones

epistémicas y religiosas de la diáspora

africana, símbolos que han sobrevivido

y están dispersos en las Américas. Estas

referencias a símbolos de la diáspora

africana, que funcionan como impulsos

vivos para mantener las resistencias

y apoyar los esfuerzos de las comunidades

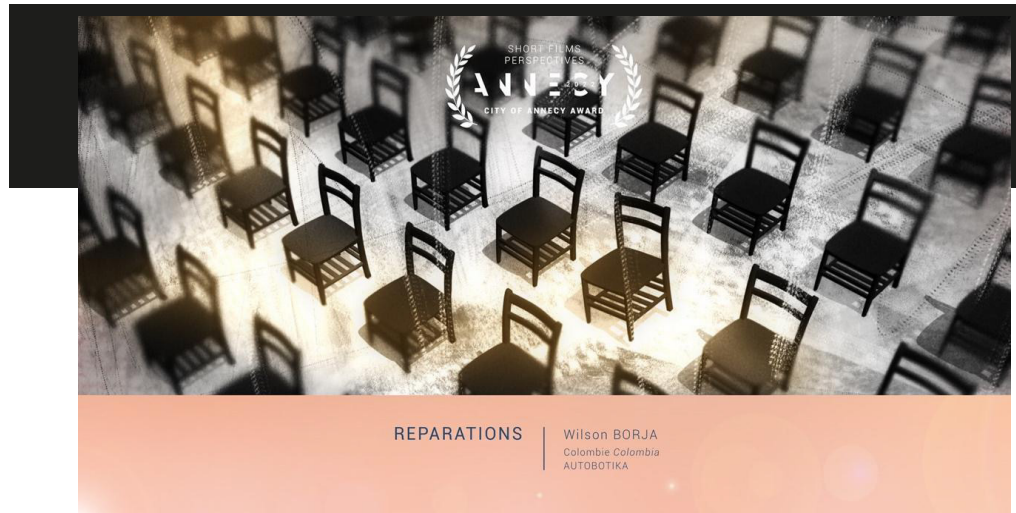
negras en Colombia, también están presentes en las ilustraciones

que nos comparte en esta exhibición.



Social media:

<https://wilsonborja.com/projects>



Wilson Borja Marroquín

After graduating as a graphic designer he has worked creating images for books and magazines for over 15 years. He earned a Master of Fine Arts in Art (MFA) from the University of Arkansas in 2014 thanks to a Fulbright scholarship. Her research work explores through drawing, painting, print-making and animation different nuances of the phenomenon of migration and the African diaspora. He has combined his artistic practice with teaching since 1998. He is currently an assistant professor at the Faculty of Arts of the National University and is a member of the Afro-descendant artists' collective Aguaturbia, as well as the Afro-descendant Audiovisual Council of Colombia WI DA MONIKONGO.

For this exhibition, Wilson Borja participa-

tes with 'Reparations', (winner at Annecy festival, 2022) an experimental animated short film that explores the phenomenon of migration (both forced and voluntary) through the fragmentation and modulation of a figure. This figure (a chair) moves as a result of invisible forces that will lead it to face different challenges, which it overcomes through the knowledge provided by the epistemic and religious expressions of the African diaspora, symbols that have survived and are dispersed in the Americas. This reference to symbols of the African diaspora, which function as living impulses to maintain resistance and support the efforts of black communities in Colombia, those symbols are also present in the illustrations that he shares with us in this exhibition.

Margarita Ariza Aguila

Margarita Ariza Aguilar vive y trabaja en Cali Colombia. Administradora de Empresas de la Universidad Javeriana, Especialista en Educación Artística Cultura y Ciudadanía de la Universidad de Valladolid y Magíster en Filosofía de la Universidad del Valle. Tiene maestría Interdisciplinar en Teatro y Artes Vivas de la Universidad Nacional de Colombia. Margarita Ariza construye sus propuestas a partir de elementos de la cotidianidad y establece conexiones/tensiones con la historia que le permiten cuestionar el pensamiento colonial en el presente y sus implicaciones más sutiles sobre los cuerpos. Su práctica incluye performance, video, dibujo, pintura, intervención del espacio público, creación de objetos y escritura, experiencias participativas y acciones colaborativas. En esta Exposición Margarita Ariza participa con “Casi de Porcelana”. Esta obra hace



referencia a la aspiración de blancura que se instaló en los valores de la sociedad colonial representados por “La Marquesa de San Jorge” (1775) de Joaquín Gutiérrez, obra mejor valorada de la colección del Museo Colonial (Bogotá). Los retratos

son resultados de una acción participativa que convoca este lugar de poder y su carga simbólica. Su reinterpretación desde la fotografía desafía las herencias coloniales de raza, clase y género al tomar el lugar que hace visible a estos cuerpos.

La obra se anticipa, como lo hacen los artistas, a momentos de especial relevancia histórica como el presente donde la amplia visibilidad de las mujeres afrocolombianas ha permitido el surgimiento de otros imaginarios y referentes posibles para nuestra sociedad



Social media:
margaritaariza

Margarita Ariza Aguila

Margarita Ariza Aguilar lives and works in Cali Colombia. She is a Business Administrator from the Universidad Javeriana, Specialist in Arts Education, Culture and Citizenship from the Universidad de Valladolid and Master in Philosophy from the Universidad del Valle. She has an Interdisciplinary Master's Degree in Theatre and Living Arts from the Universidad Nacional of Colombia. Margarita Ariza builds her proposals from elements of everyday life and establishes connections/tensions with history that allow her to question colonial thought in the present and its more subtle implications on bodies. Her practice includes performance, video, drawing, painting, public space intervention, object creation and writing, participatory experiences and collaborative actions.

In this exhibition Margarita Ariza participates with 'Casi de Porcelana', a work that refers to the aspiration of whiteness that was installed in the values of colonial society represented by 'La Marquesa de San Jorge' (1775) by Joaquín Gutiérrez, the most highly valued work in the collection of the Museo Colonial (Bogotá). The portraits are the result of a participatory action that summons this place of power and its symbolic charge. Their reinterpretation through photography challenges the colonial legacies of race, class and gender by taking the place that makes these bodies visible.

The work anticipates, as do the artists, moments of special historical relevance such as the present, where the broad visibility of Afro-Colombian women has allowed the emergence of other possible imaginaries and referents for our society.



Imagen 6: De la serie 'Casi de Porcelana'.
100 x 117 cm. MArgarita Ariza. 2019



Imagen 7: De la serie 'Casi de Porcelana'.
100 x 117 cm. MArgarita Ariza. 2019

Cuerpo, amores y saberes.

Arte y representación afrocolombianos



Visita: colombianosune.com y vrocc.org



Cancillería



Consulado de Colombia
en Boston



Colombia
Nos Une



Veronica Robles
Cultural Center